TIMISOARA, X. ÉVFOLYAM 170. SZÁM ÁRA 3 LEI SZOMBAT, 1934. AUGUSZTUS 4

Bibliotecă Universitară, Cluj

Déli Hirlap

FELELŐS SZERKESZTŐ Dr. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Hitler birodalmi vezér akire Hindenburg halála után feleskették a hadsereget, egymagában egyesiti az elnöki és kancellári méltóságot

Hindenburg német birodalmi elnök tegnap délelőtt kilenc órakor meghalt. Halála könnyü volt. A nagy hadvezér és értékes államférfi átszenderült az örökkévalóságba. A halál pillanatában a betegszobában ott voltak a családtagok és a kezelő orvosok. A halál bekövetkezését telefonon azonnal tudatták Berlinnel és a neudecki kastélyra ugyanakkor kitüzték a gyászlobogót.

A német néppel Hindenburg halálát Göbbels birodalmi propagandaminiszter rádió utján közölte. A hir közlése után valamennyi német rádióleadó a gyász jeléül félórára beszüntette müsoradását. Az állami épületekre azonnal kitüzték az egész birodalomban a fekete zászlókat, de hamarosan ott sötétlettek ezek a lobogók a magánházak ormain is. Németország Hindenburg halálát mély megilletődéssel vette tudomásul.

A kormány elrendelte az országos gyászt. A temetés utáni napig semmiféle nyilvános mulatság nem tartható. Az állami tisztviselők tizennégy napig fekete karszalagot viselnek. A ródió a temetésig csakis gyászzenét közvetithet. A temetés idején az egész birodalomban öt percre minden munka szünetel.

Délelőtt tiz órakor értesült Hindenburg haláláról és nyomban sürgönyt küldött a családnak.

Hindenburg birodalmi elnök a neudecki kastély termében fekszik a ravatalon, amelyet egész Németország gyásza vesz körül. Neudeckben és környékén mélységes csend uralkodik és a forgalmat az országutakról másfelé irányitották. A kastély előtt egy diszszázad áll mozdulatlanul őrséget. A kastély ormáról bevonták a birodalmi elnök főzászlaját, amelynek helyét fekete gyászlobogó foglalta el. Hindenburg halotti szobája a kastély kapuja mellett van.

Hindenburg halála alkalmából a világ minden részéből érkeznek részint Hindenburg fiához, részint Hitlerhez a részvéttáviratok. Részvétüket fejezték ki Tatarescu román, Gömbös magyar, Doumergue francia miniszterelnökök, Horthy magyar kormányzó, Lebrun francia és Massaryk csehszlovák köztársasági elnökök, valamint Benes csehszlovák külügyminiszter. Az egész világ sajtója mély megilletődéssel ir Hindenburg haláláról, méltatja nagy történelmi szerepét és egyéniségét. Egyes francia és angol lapok szkeotikusan irnak a jövőről, amely ismeretlen. Megemlitik, hogy

Hitler olyan hatalmat egyesit most a kezében, amilyennel a Hohenzollerek sem rendelkeztek.

Csak most kezdődik meg az uj Németország megteremtésére a kisérlet. A francia lapok nagy része aggodalommal kiséri Hitler kezében az egész államhatalom összpontositását és attól tartanak, hogy ez rövidesen nemzetközi bonyodalmakra fog vezetni.

A birodalmi püspök meghatott hangon emlékezik meg arról, hogy Hindenburgnak hozzája intézett utolsó szavai ezek voltak:

— Gondoskodjék arról, hogy Krisztust hirdessék Németországban.

Az evangélikus egyház — folytatja a püspök — ezt a nagy halott hagyatékaként meg is fogja tenni. A történelmi örökség Hitler kezeiben nyugszik, akivel együtt akarok dolgozni Németország érdekében.

Königgrätztől Sedanon keresztül Tannenbergig

Hindenburg, akinek apja porosz őrnagy volt, 1847-ben született. Miként apja, ő is katonai pályára ment és 1866-ban kapta meg a hadnagyi rangot.

Mint ujdonsült hadnagy résztvett az osztrák-német háboruban és a königgrätzi csatában meg is sebesült.

Második háboruja az 1970—71. évi német-francia hadjárat volt. Számos nagy csatában vett részt és ott volt Sedannál is, ahol a német hadsereg körülkeritette és foglyul ejtette III. Napoleon császárt. Ott volt azonban a versaillesi tükörteremben is, amikor I. Vilmost az egységessé vált Németország császárjává kiáltották ki. 1911-ben mint tábornagy nyugalomba vonult. Azonban a világháboru kitörésekor reaktiváltatta magát. Néhány hónap mulva az oroszokkal szemben megnyerte a nagy tannenbergi csatát, majd a következő év márciusában megvivta a fényes mazuri csatát.

Később a nagyvezérkar főnöke lett és ilyen minőségben tulajdonképpen legfőbb vezetője lett a német hadseregnek. A világháboru után visszavonult Hannoverbe. Ebert első birodalmi elnök erőszakos halála után Hindenburgot választották meg birodalmi elnökké és mandátumának lejárta után másodszor is erre a tisztségre emelték. 1933 januárjában Hindenburg Hitlerre és a nemzeti szocialista pártra bizta a birodalom kormányzását és ezzel

résztvett a harmadik birodalom létrehozásában, miután a két első birodalom születésénél szintén jelen volt.

A hadsereget nyomban feleskették Hitlerre

A német kormány minisztertanácsot tartott, amelyen kimondta, hogy uj birodalmi elnök megválasztására nem kerül a sor, hanem

a birodalmi elnöki és a kancellári állást egyesitik és annak vezetését Hitler Adolf veszi át. A német hadsereget tegnap délelőtt már fel is eskették Hitler birodalmi vezérre.

A birodalmi hadsereg részére elrendelték a gyászt. A haditengerészet a szálókat félárbócra bocsátja és három napon keresztül a német hadihajók reggelente huszonegy ágyulövést adnak le.

A kormány Hindenburgot a német nemzet halottjának jelentette ki. A temetés időpontjára vonatkozólag még nem döntöttek. Éppen igy nem döntöttek arra vonatkozólag sem, hogy Hindenburgot Hannoverben,vagy pedig Tannenbergben, a nagy csata szinhelyén, helyezzék örök nyugalomra.

A Hindenburg-család és a kormány a részvéttáviratok százait kapja.

Az első táviratozók között volt Vilmos császár.

Hindenburg

A tannenbergi győzelemnél is nagyobb mű volt az, amelyet önmaga fölött aratott, amikor kilenc esztendő előtt hetvenhét év terhével vállain a nemzet akaratát vállalta a köztársasági Németország állami méltóságát. Ő, a nagy hadvezér, aki szárhüség és alattvalói hódolat szellemében nevelkedett és öregedett meg. Ennek a választásnak eredményébe beleremegtek a demokrácia hazugszavu prófétái és a nemzetközi életben mindig idegen lobogók ellenkalózkodók, akik a csecsemő köztársaság megbuktatóját és a reváns eszméjének megteremtőjét látták benne. És a közeli diadalmámorban az ő elnökségvállalása csak utólag és a császár visszatérésére. Mindkét ... csalódott benne, mert minden gondolatában, minden cselekedetében egyetlen tanácsadója becsületérzése volt. Legcsodálatosabb példaképét adta a hüségnek és eskü szentségének. Hindenburg fényes uniformisával együtt levetette militarista nevelésének minden velejáróját, amikor magára öltötte a szürke polgárkabátot és vállalta a köztársasági alkotmány védelmét. Csak a fegyelmezettséget, a tisztességet, a nyilt becsületességet vitte magával, amelyekre oly nagy szükség volt a háboruval és békeszerződésekkel felforditott világban. Gyönyörű szépségben megható volt elnökségének gerinctelen egyvonalusága, ahogyan évenkint indult az üdvözlő távirat Doornba, a Császárhoz és ... meg tudta őrizni republikánus fogalmát is ez az ősz, erős ember. Nem tört meg és szilárdan állott a helyén, amikor a szélsőbb elemek tulzó apostolai által támasztott ... elsöpörte a weimari alkotmányt. És ... nem is sejtette, milyen viharok tombolnak bensejében, amikor a hitleri Harmadik Birodalom pogány oltárán kénytelen volt feláldozni az utolsó birodalmi pártot és ... vezérét, támaszát sok viharban, hű utját az élet szeszélyes utjain. Szolgája ... népének, melynek akaratát akkor is ... esküjéhez hiven, amikor megítélése szerint tévutakra bolyongott. Mindenképpen pályafutása mellett is tragikus volt sorsa. Mindig akkor vezényelték ... be, amikor legnagyobb volt a veszély. ... nagy tetteket vitt végbe, de nagy ... sohasem érlelték a várt gyümölcsöt ... számára. Tannenbergtől az összeomlásig és Weimartól Hitlerig. Apró, mellékesnek látszó körülmények, váratlan akadályok törtek elő az idők méhéből és nem ... magba szökkenni a tettek eredmény. Szimbolum volt már inkább, mint elevenvalóság. És ezt a szimbolumot is elhomályosították az utolsó esztendő eseményei. Szózhajjal szemben a saját érzései, a saját akarata elfojtásának, a hitnek, a bizalomnak, a mindvégig és minden sorscsapás közepette való fegyelmezettségnek, a ... hüségnek volt szimboluma. Ezért ... reá egész Németország a szocialistáktól a katolikus centrumig. Benne látta a ... jövőjének biztositékát a szakszervezet tagja épugy, mint a pomerániai junker. ... és a hitlerista nemzeti forradalmár is. ... nem is lelkesedett érte, de kénytelen ... elismerni. Kilenc esztendő viharai közepe, amelyek embereket, pártokat, elveket, ... győződéseket, az egész weimari alkotmányt sodorták tova, ő maga egyetlen szilárd pontja maradt a birodalomnak. Zugott a ... vihar, tört és rombolt és pusztitott, elsöpörte évszázados alkotásokat, de a nagy hullámban rendületlenül állott Hindenburg. Egyéni érzéseit leküzdve, összeszoritott fogakkal rótta tovább utját, amikor uj tömegek uj vezérei uj, ismeretlen célokért indultak rohamra. A nép, a felséges nép, akaratát szentesitette és esküjéhez mindvégig ragaszkodott ez az öreg katona, akinek lelke bizonyára feszes vigyázzállásban fogadta a parancsot az utolsó marsra is. Egyenesen meg nem rokkanva, már életében szoborrá merevedett történelmi legenda, vonul be az örökkévalóságba sulyos egyénisége, mely sulyt adott annak a muló valaminek, amit weimari alkotmánynak hivtak és magára hagyta azt a másik valamit, amit alkotói Harmadik Birodalomnak neveznek.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Meghasonlott szellemek kamrája amelyben életrabló, gyilkos fegyverek között visszakisért a bűnös mult

A helybeli törvényszék folyosóján két nagy terem huzódik meg, amelyekben megtévelyedett emberek bünjeleit őrzik. Laikus ide nem igen nyerhet betekintést, de a riporter ajtóról-ajtóra kilincsel, mig végül eléri célját. A kamra kezelője Sauer János törvényszéki számvevő, aki készséggel nyitja fel a két terem ajtaját. A belépő orrát dohos szag üti meg.

Köröskörül hatalmas polcok vannak, amelyeken vastag dorongok, feszitővasak, kapák, kések, bicskák, fokosok, téglák, vasvillák, kaszák, sétabotok és különböző fegyverek sorakoznak fel.

A kamra első pillantásra valami régiségtani szoba benyomását kelti. Amikor azonban elolvasom a felirást: „gyilkossági kisérlet", „halált okozó sulyos testi sértés", vagy egyenesen azt, hogy „gyilkosság", valahogyan hideg fut át hátamon és megborzong bennem a lélek. Az ember lelki szemei előtt sötét tekintetü, alacsony homloku, megrögzött emberalakok vonulnak el. A bünözők itt heverő fegyverei már rengeteg család boldogságát temették el.

A fegyverek között van az ügyvédgyilkos Schira Miklós berozsdásodott Browning-pisztolya, amelynek golyója sirba vitt Steiner Béla drt. Itt őrzik továbbá Kreppel Simon a gyilkos cenadul noui (őscsanádi) tanitó forgópisztolyát, akit falánk birtokszerzés vágya vezetett Hinkel Magda meggyilkolására.

A polcon hever Petroschek János freidorfi (szabadfalusi) cipészmester revolvere is, aki egy téli hajnalon meglesve munkába siető feleségét, rálőtt az asszonyra. A fegyverek közül kiemelkedik Raia Nicolae mosnita vechei (ó-mosnicai) gazda Manlicher-fegyvere, amellyel egy nyári este a veranda folyosóján evés közben puffantotta le vadházastársa Casap Ilona férjét, Casap Ion gazdát.

A hirneves betörőkirály, Borbély István kasszafurója, heggesztője és feszitővasa is itt van, amellyel a recasi adóhivatalban dolgozott.

A falnak támasztva három hatalmas létra áll, amelyet Müller Zsigmond fényképész betörőbandája használt. Mellette a fényképész bőröndje, benne fekete rabló-álarc, feszitővasak és kulcs-csomók.

A sarokban két nagy vörös szinü, bársonyból készült és a munkásotthonból elkobozott kommunista zászló van. Közvetlen közelében halomra fekszenek a kommunista röpiratok, könyvek, irógépek és folyóiratok. Már cimükből kicsap a vörös láng. Négy nagy láda tele az engedély nélkül müködő különböző vallási szekták ujságaival és könyveivel. Távolabb van a Iorgovici Alexandrunál talált cifra és szines nyilaskeresztes zászló. Mellette egy üvegecske fekete kávé. Tartalmában méreg van keverve. Az üvegen Pfleger Anna Mária második kerületi szolgálóleány neve van felirva, aki ez év tavaszán ezzel akarta megmérgezni gazdaasszonyát. Itt van Gruita Vazul véres tőre is, aki száz lei miatt szurta le Szücs János helybeli kovácsmestert a Kludszky-cirkusz előtt.

A hirhedt bandita, Hegedüs Sándor és Frank András kapája is itt éktelenkedik, akik hat év előtt Sanpetrul Germanban (Németszentpéter) községben vágták fejbe Kun Mátyást és feleségét.

Feltünően sok a gipszfigura, amellyel furfangos kisemberek, akiken urrá lett az arany csörgő tébolya, pénzt hamisitottak. Van itt dohányvágógép, öngyujtóhalmaz, szőnyegek, biciklik, még őzbakbőr is, amit azért koboztak el, mert engedély nélkül vadászták. Önmagukkal és a világgal meghasonlott emberek eltévedt szellemét őrzi a két bünjelkamra, ahol még a riporter is megdöbbenve csukja be maga után az ajtót.

(Pusztai-Popovits József.)

Egy kisfiu ki akarta menteni a vizből fuldokló öccsét és közben ő maga is életét vesztette

A bánság: Billéd községben megdöbbentő gyermektragédia játszódott le, amely egy családot mély gyászba döntött. Kozsik Sámuel a billédi kenderfonó gyár mesterének két fia, a tizenegy éves Sándor és a nyolc éves István a billédi halastó partján játszadozott. A tóban kendert szoktak áztatni és a vize meglehetősen mély. Egyszerre csak a nyolc éves István a part közelében uszkáló halra lett figyelmes és gyerekésszel a kezével akarta megfogni. Nagy lendülettel a hal után kapott, de megcsuszott és a vizbe zuhant, amelyben nyomban elmerült. Fivére, a tizenegy éves Sándor, észrevette a baleset és öccse segitségére sietett. Minden igyekezetével öccse kalimpáló karjait akarta megragadni, de közben ő is a vizbe esett. Abban az időben még egy kisfiu tartózkodott a viz partján, aki azonban annyira megrémült, hogy haza szaladt és apjának elmondta, hogy mi történt. Több gazda erre a tóhoz sietett, de már csak a két fiu holttestét sikerült partra huzni. A mélyen sujtott szülők iránt nagy részvét nyilvánul meg, annál is inkább, mert harmadik gyermekük sulyos betegen fekszik és állapota a legnagyobb aggodalomra ad okot.

Az első rendelet-törvények az állami gépezet egyszerűsitéséről még e héten megjelennek a hivatalos lapban

A kormány tegnap délelőtt minisztertanácsot tartott, amelyen az állami gépezet egyszerüsitéséről, valamint az álláshalmozási törvény módositásáról volt szó. Megállapodtak azokra az irányelvekre vonatkozólag, amelyekre az erre vonatkozólag kiadandó rendelettörvények megszövegezésénél figyelemmel lesznek, majd pedig a törvények megszerkesztésére bizottságot küldtek ki. A bizottság elnöke Antonescu igazságügyminiszter, tagjai pedig Juca, Negura és Constantinescu Mitica alminisztterek. A minisztertanács a bizottság feladatává tette, hogy a rendelet-törvényeket szombatig feltétlenül szövegezze meg. Szombaton a kormány ujból minisztertanácsot tart és véglegesen dönt ezekre a dekrétumokra vonatkozólag. A minisztertanács után Tatarescu miniszterelnök Sinaiába utazik, hogy a dekrétumokat bemutassa Károly királynak. Az uralkodó aláirása után a rendelet-törvények megjelennek a hivatalos lapban és ezzel nyomban életbe is lépnek.

A betörő és öccse a zsaroló aki abból élt, hogy nem árulta el a rendőrségnek a banda gaztetteit

A László-villában elkövetett betörés tetteseinek ügyében a rendőrség még folytatja a nyomozást. Velici Coriolan a bünügyi osztály főnöke és Chemitzky Imre komiszárus ismételten kihallgatták a betörőbanda tagjait, akik közül Kovács János régi ismerőse a rendőrségnek. Elmondotta, hogy a László-villában elkövetett betörésen kivül még három „ügy" nyomja a lelkét. Marcu Aurel huszonnégy éves fiatalemberrel ez év márciusában behatoltak Schneider Béle kereskedő lakásába, ahonnan ékszereket és készpénzt vittek el. Marcu Aurel, akinek apja Clujon (Kolozsvárott) orvos volt, jelenleg a fővárosi rendőrség foglya, amely tizennyolc rendbeli betörés ügyében folytatja ellene a nyomozást. Kovács János bandája követte el a betörést Szeles Andor mérnöknél és Baba Aron rendőrtisztviselőnél is tettek látogatást.

Érdekes részletek derültek ki András Sándor betörő-borbélyról, aki a lopott pénzből házat vásárolt, üzle rendezett be, pizsamákat, ingeket és tönyöket vásárolt, ezenkivül tizenny aranyfogat csináltatott magának. rendőrség őrizetbe vette Kovács rolyt, Kovács János fivérét is, aki m sohasem vett részt betörésekben, az ban tudott azokról és állandóan zsar a bandát. Azzal fenyegetőzött, hogy jelenti őket a rendőrségen, ha nem ka meg a követelt összeget. Kovács Já állandóan pénzelte fivérét, hogy azt h gatásra birja. Most azután nála is szakadt a gyöngyéletnek.

A vitézség jutalma — koldulási engedé

Megértő emberek könyörületesség fordul Schneider József negyve esztendős cluji (kolozsvári) száz százal hadirokkant. A szerencsétlen ember 1917-ben sebesült meg Namur vára os mánál, ahol az egyik lövedék összeroncs a koponyáját. A koponyatető helyett ez lemezt kapott és az idegrendszere telj tönkrement. Felesége és hat gyermeke akikkel együtt földönfutó lett. Munl képtelen és ezért koldulási engedélyt ké egykor vitéz harcos, akinek bátorság számos kitüntetés mesél. A koldulási e délyel bejárja az egész országot és jó berek könyörületes szivéhez fordul, seg nek rajta, hogy betegen is kenyeret ad son népes családjának. A szerencsétlen ber a legcsekélyebb adományt is hálás vel fogadja. Adományokat a Déli Hirla adóhivatalában lehet leadni.

Olcsó és kellemes nyaralás szeptember hónapban:

EURÓPA-pausálkurák 20—30 napig

A Tenger barátainak sátortáborában, Eforia Lei 2900-t
Hotel Bellona, Eforia . „ 7950-t
Carmen-Sylva . . . „ 5600-t
Tekirghiol-Băi . . . „ 3360-t
Palace-Hotel, Constanța „ 6000-t
Sovata . . . . . „ 4170-t
Buziaș . . . . . „ 6500-t
Püspökfürdő . . . . „ 4480-t
Tușnad . . . . . „ 5600-t
Vatra-Dornei . . . . „ 6000-t

Beiratkozások és felvilágositások Déli Hirlap kiadóhivatalban és az összes Európ menetjegyirodákban.

Ne hanyagolja el a szemeit!
Szemüvegek nagy választékb
TEJNOR FERENC és Tár
optikai üzletében
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér
Telefon 5-61

Megkapta már az ingyenregényt a Déli Hirlaptó Fizesse ki hátralékát és küldjön 3.— leit portóra és nyomban kap e érdekfeszitő regényt ingyen. A regén megkapják az uj előfizetők is.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Még mindig folyik a harc

Ausztriában a felkelő nácik ellen, akik közül tegnap egyet kivégeztek, egyet pedig husz évi sulyos börtönre itéltek

Az osztrák biróságok most kezdték meg a nemzeti szocialista lázadás büntetőjogi likvidálását. Bécsben és más városokban is nap-nap után tartják meg a tárgyalásokat. Innsbruckban a statáriális biróság halálra itélte H u s t nemzeti szocialistát, aki julius 25-én H i c k l csendőrőrnagyot a nyilt utcán lelőtte. Hustn

Hust kegyelmi kérvényét elutasították, az itéletet végrehajtották rajta.

Az osztrák hóhér a kormányhoz beadványt intézett, amelyben kéri, hogy nevezzenek ki még egy hóhért, mert egymaga nem győzi a munkát.

Bécsben a biróság tegnap kezdte meg a lázadás egyik vezetőjének H u d l Pál ottakringi negyven esztendős fakereskedő tárgyalását, akit az államügyészség hazaárulással és lázadással vádolt. Hudl kijelentette, hogy nem érzi magát bünösnek. Neki csak alárendelt szerepe volt. Utasításra cselekedett, de hogy kinek az utasására azt nem tudja megmondani, mert nem ismeri az illetőt.

Ez az egyén sürgette őket azzal, hogy Rintelen dr. már várja őket a kancellária előtt.

Erreváló tekintettel cselekedetüket jogosnyesnek tartotta és utasitást adott, hogy Rintelent katonai módon üdvözöljék. Az elnöknek arra a kérdésére, hogy miért öltött őrnagyi egyenruhát, amikor csak őrmester, ezt válaszolta:

— Hiuságból tettem.

Hudl elmondja, hogy csak akkor ingadozott és lett izgatott, amikor Rintelen feltünően sokáig váratott magára.

Minthogy katonai egyenruha volt rajtuk, könnyen jutottak be a palotába, ahol F e y közbiztonsági miniszter adjutánsa, Wrabel őrnagy üdvözölte őket.

Mikor azonban Dollfusst megölték, felismerte a helyzetet és tudatára ébredt annak, hogy mibe keveredett bele.

A biróság este hat óra után rövid tanácskozást tartott, majd kihirdette itéletét.

A biróság bünösnek mondotta ki Hudl Pál fakereskedőt a hazaárulásban és a lázadás szervezésében és ezért husz évi sulyos börtönre itélte.

R i n t e l e n dr. volt római osztrák követ, aki egyik szervezője volt a nemzeti szocialisták mult heti puccskisérletének és letartóztatása után öngyilkosságot kisérelt meg, még mindig a kórházban fekszik. A szövetségi kormány római követté S t e i d l e dr. Heimwehr-vezetőt nevezte ki. Steidle már el is utazott uj állomáshelyére.

A bécsi Szent István templom bejáratánál az elmult éjjel több petárdát találtak. A petárdákat idejekorán sikerült ártalmatlanná tenni. Szakértők megállapitották, hogy amennyiben a petárdák felrobbantak volna, annak nagy anyagi károsodás lett volna a következménye. A tetteseket keresik.

Ugyancsak az elmult éjszaka Bécsben a Marokkaner-kaszárnya kapuőre észrevette, hogy egy gyanus alak közeledik a kaszárnya felé.

Miután többszöri felszólitásra nem állott meg, az őr rálőtt. A golyó talált és a rejtélyes férfi holtan terült el.

Kilétét nem sikerült megállapitani.

A párisi Oeuvre értesülése szerint az osztrák szövetségi kormány hozzájárult P a p e n alkancellárnak bécsi német követté való kinevezéséhez, azonban azzal a feltétellel, hogy Papen

nem mint Hitler különleges megbizottja, hanem csak mint rendes követ érkezik Ausztriába.

Ugyancsak az Oeuvre irja azt is, hogy Dollfuss meggyilkolása óta a francia kikötőkben naponta ismétlődnek a németellenes tüntetések. Tegnap Orient kikötőjében ötven francia dokkmunkás megrohant egy német hajót és letépte róla a horogkeresztes zászlót. Hasonló cselekmények történtek más francia kikötőkben is.

Senki sem akart testvérvért ontani

A karintiai hegyes terepen még mindig folynak szórványos harcok.

A sziklás és erdős vidék nagyon alkalmas a guerilla harcok folytatására és ez a magyarázata annak, hogy ezen a helyen eddig még nem sikerült teljesen végetvetni a lázadásnak.

A lázadókat több német tiszt vezeti és a csapatokban német nemzeti szocialista rohamosztagosok is vannak.

Az osztrák szövetségi kormány felhivást intézett a katonasághoz, amelyet megdicsér hazafias magatartásáért és egyben kijelenti, hogy a harcban elesettek hátramaradottairól a kormány gondoskodik. A győzelmeket nem kell megünnepelni — mondja a felhivás — mert hiszen senki sem akart testvér vért önteni.

Az Echo de Paris hiradása szerint Ausztriában hamarosan politikai változás várható. Schuschnigg kancellár szükségét érzi annak, hogy a szociáldemokraták semlegességét leszerelje.

Nincsen arról szó, hogy a szocialisták belépjenek a kormányba, hanem csak arról, hogy a nemzeti szocialisták elleni harcban támogassák a kormányt.

Innsbruckban a tiroli Heimwehr-szervezet gyülésén S c h o b e r Albert parancsnok beszédet mondott, amelyben erős támadásokat intézett a nemzeti szocialisták ellen. Megbélyegezte a nemzeti szocialisták hazafiatlan magatartását és kijelentette, hogy

ma Ausztriában a Heimwehr a legnagyobb fegyveres alakulat, amely nem ismer kegyelmet a hazaárulókkal szemben.

Kijelentette azt is, hogy minden egy megölt Heimwehr tagért tiz nemzeti szocialistának kell meghalnia.

Letertóztattak egy pénzhamisitó bandát amikor az javában gyártotta a hamis száz leieseket

Cernautiban (Csernovicban) egy paraszt ember gabonát adott el egy kereskedőnek, aki csupa száz leissel fizetett. A parasztnak gyanus volt a pénz és feljelentést tett a rendőrségen, amely megállapitotta, hogy valamennyi száz leies hamis. A megindult vizsgálat kideritette, hogy a gabonakereskedő összeköttetésben állott egy jól megszervezett hamispénzgyártó bandával, amelynek Visniciora községben volt a székhelye. A bandavezér T e c i u c Teodor volt, akinek pincéjében modern gépekkel felszerelt gyár müködött. A mühelyben román százleieseket, lengyel husz zlotisokat és amerikai tiz dollárosokat készitettek. Amikor a cernautii detektivek rajtaütésszerüen behatoltak a pénzgyártó mühelybe, ott javában folyt a munka. Ticiuc Teodort és négy társát letartóztatták. Bevallották, hogy a hamis száz leieseket a cernautii gabonakereskedő hozta forgalomba, a külföldi hamis pénzeket pedig a fekete valutabörzén értékesitették. A vizsgálat tovább folyik annak a kiderítésére, hogy az elfogottakon kivül még kik állottak a pénzhamisitókkal összeköttetésben.

Egy telekkönyvi végzés keresi nem is létező gazdáját

A város — mint megirtuk — a telekkönyvi hatósághoz beadványt intézett és kérte, hogy a piarista rend iskolájának és rendházának tulajdonjogát, amely eddig okmányokkal igazolhatóan jogos alapon a rend nevén állott, a városra irják át. A telekkönyvi hatóság a beadvány benyujtásáról nem értesitette a piaristarendet, nem adott módot rá, hogy a kérelemmel szemben kifogásait benyujthassa, hanem azon melegében eleget tett a kérelemnek.

A telekkönyvi hatóság erről a birtokoscseréről végzést hozott, amelyet ki akartak kézbesiteni a piaristarendnek. Bárha ebben a városban minden gyermek tudja, hogy a piaristák palotája hol van, a kézbesitést végző szolga mégis mindenfelé kilincselt az irással, mig tegnap késő délután megjelent a piaristarendházban és ott akarta a telekkönyvi végzést kézbesiteni. Amikor meglátták, megállapitották, hogy az Ordul Piarist Maghiar névre szól. Ilyen körülmények között, minthogy magyar piaristarend nincsen, a végzést nem vehették át. Van romániai piaristarend és ez szerepel a telekkönyvben is, 1923 óta. Érdekes, hogy a telekkönyvi hatóság végzése ezt az uj bejegyzésben nem veszi figyelembe.

A piaristarend részéről kijelentették, hogy csak olyan telekkönyvi végzést vehetnek át, amely valóban a rendnek szól. Ha ez megtörténik, a végzést közölni fogják a Clujon (Kolozsvárott) székelő tartományi főnökséggel azzal, hogy tegye meg a Vatikánnál a szükséges jelentést és kérje közbelépését, ezenkivül megfelebbezi a végzést a reviziós bizottságnál és az itélőtáblánál is.

Nem olyan valódi, mint amilyen kiválóan mulatságos .....

Ma és a következő napokon:

Az áladjutáns

Heinz Rühmann hatalmas sikerü katonai vigjátéka, **Fred Sauer** rendezésében, **Hans May** fülbemászó slágerszámaival

100%-os németül beszélő vig katonai bohózata

Főszerepben:

Heinz Rühmann / Fritz Kampers
Trude Berliner / Ilse Korseck

Monopol: Filmcentrala, Timişoara

Sláger a Forumban

Gyanus fajvédelem

az, melyet a Vestul ir legutolsó számában. Hosszu cikkben kifogásolja, hogy a dettai Magyar Nőegylet időnként magyar mükedvelő előadásokat rendez és azoknak nagy közönségük is van. Jobb ügyhöz méltó tüzzel kel védelmére a község sváb jellegének és kifogásolja, hogy a német nevüek miért vallják magukat magyaroknak és miért nem németeknek. Őszinte fájdalmát juttatja kifejezésre, hogy azok megfeledkeznek német eredetükről és nem éreznek közösséget a sváb ügyekkel. Nem értjük a Vestult, hogy most egyszerre a svábok védelmezőjének csap fel, amikor az nehezen összeegyeztethető a lap szellemével. Akik azonban ismerik ezt a szellemet, azok számára ez a kisebbségi fajvédelem nem takarja el a lólábat, mely a szavak tömkelege alól is kilátszik. És veszélyes térre is tévedt ezzel a névvegyelemző fajelmélettel, mert sok jó románnak is kellemetlen lehetne, ha reájuk is alkalmaznák ezt a származási tant. Dettán a Magyar Nőegylet megrendezte a Párisi divat müкedvelői előadását és annak óriási sikere volt. Egyelőre ez a tény.

BIZALMI BANKETT MANIUNAK. **M a n i u Gyula barátai elhatározták, hogy augusztus 14-én a fővárosban bankettet rendeznek tiszteletére. Ez alkalommal rokonszenvüket kivánják kifejezni Maniu iránt és visszautasitják azokat a vádaskodásokat, amelyekkel P o m p o n i u ezredes és U i c a táborнok a volt miniszterelnököt illették. Az akció igen széleskörünek igérkezik és a banketten az ország minden részéből igen nagy számban fognak megejelenni Maniu barátai.**

— A Temesvári Magyar Dalárda baráti összejövetele szombaton, augusztus 4-én este félkilenc órakor a Tiszti Kaszinó vendéglőjében lesz. Az összejövetelre hivatalosak ugy a müködő, mint a pártoló tagok.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Eljött a hazugság alkonya

mert már nemcsak a humorista bűvös széke árulja el az igáz szót, hanem egy veszedelmes narkotikus méreg lett a hazudozás ellenszere

és megtalálták az igazmondás szérumát

Humoristáknak kedvelt témája szatirát irni arról, hogy micsoda furcsa helyzetbe kerülne az az ember, aki — valamilyen ellenállhatatlan kényszerhelyzetben — kereken kimondaná azt, ami a szivét nyomja, leplezetlenül közölné embertársairól való legtitkosabb véleményét. Egyik népszerü humorista irt erről egy kabarétréfát, a Büvös széket, amelylyel alaposan megnevettette az embereket. A Büvös széknek ugyanis az a furcsa sajátossága, hogy amint valaki beleül, rögtön mindenről és mindenkiről megmondja az igazságot. Nos, a tréfa szereplői a játék folyamán, véletlenül sorra beleülnek a veszedelmes karosszékbe és azonmód megváltozik eddigi udvarias vagy hizelgő magatartásuk, hogy a legkegyetlenebb, legsértőbb igazmondásnak adjon helyet. Megmondják a miniszternek, hogy kegyelmes uram, te egy hülye vagy, leszedik egymásról családi, társadalmi és minden más vonatkozáshetetlenül kinos és lehetetlen helyzetek ban a keresztvizet, egyszóval olyan türtámadnak, amilyen képtelen szituációk előidézésére semmi más nem képes, csak az igazmondás fennen magasztalt erénye.

Igy tréfálkoznak az igazságot illetőleg a humoristák, amit azonban továbbiakugyanis a rohamosan haladó kisérleti tuban közlünk, annak már a fele sem tréfa, dományosság valóban megtalálta az igazság szérumát, amely majdnem olyan képtelenné tesz a hazugságra, mint az előbb emlitett játékos fantáziával kiagyalt büvös szék. A hazudozás büvös ellenszere a hatalmas narkotikus méreg, a skopolamin. Ha ezt a mérget igen kicsiny mértékben adagolják, ugy a médium félálomszerü állapotba esik, mindazonáltal értelme megőrzi felvevő képességét, meghallja és megérti a hozzá intézett kérdéseket, de tulfáradt és tulboldogan közönyös ahhoz, hogy hazudozó feleleteket adjon. A hazugság ugyanis teljesen éber értelmi készenlétet kiván. A hazudozás logikus láncolatának kiépitéséhez az intelligencia és a képzelet felfokozott müködése kivántatik.

Mindezek az erőfeszitések azonban már eleve megsemmisülnek a skopolamin által előidézet passziv odaadásban. Aki tehát ezt a titokzatos szert beveszi, csak az igazat mondja. Van azonban itt egy olyan jelenség is, amely igen veszedelmessé tenné ennek az igazság-szérumnak az alkalmazását a büntetőjogi gyakorlatban, ahol talán a legjobban lehetne hasznát venni. Ennek a narkotikus szernek ugyanis megvan az a furcsa hatása, hogy esetleg még a való igazságnál is többet vallana be a vádlott. Ennek a szernek ugyanis olyan szuggesztiv a hatása, hogy a kérdezett igen könnyen magáévá teszi a kérdést, még akkor is, ha nem igaz, amit kérdeznek tőle. Például ilyen kérdésre:

— Ön rabolta ki a mult hónapban X vagy Y urat? — minden valószinüség szerint „igen" lesz az egykedvüen hozzájáruló válasz még akkor is, ha a kérdezettnek semmi köze sem volt a büntényhez. Állitólag különben a skopolamint már törvényszékileg is alkalmazták Van der Lübbénél, a Reichsrat felgyujtása perében. Egyes orvosok véleménye szerint ezért keltette álomkóros benyomását, ezért válaszolt dadogva és ezért kellett védőügyvédjének minduntalan megtörölni a vádlott orrát. A skopolaminnak jellegzetessége ugyanis az, hogy hosszabb alkalmazása a nyálkahártyák állandó izgalmát idézi elő. Szóval, meg is van az igazmondás széruma, meg nincs is. De felvetődik végül az a kérdés is, hogy feltétlenül szükséges-e az emberiségnek a hazugság lerombolása, amely éppen olyan idős, mint maga az emberiség. Erre a kérdésre azonban már a filozofusok adták meg a választ és nem a humoristák. Anatol France, a türelmesség és a legmélyebb emberi megértés ragyogó bölcse, a kultura egyenesen nélkülözhetetlen vivmányának tartja a hazugságot. Természetesen nem a kriminális, vagy aljasan közönséges hazudozást. Hanem azt a hazugságot, amelyet a tapintat, a türelem és a magasabb okosság diktál számunkra egymással szemben, azt a hazugságot, amely mint jóságos illuzió, mint rózsaszinü fátyol takarja be azt a sok meztelen emberi tökéletlenséget és hibát, amelyektől ugy sem tudunk szabadulni, mert hiszen éppen ezekben van az örök gyarlóságunk. **Flaneur.**

A tulbuzgó csendőr ambiciója gyermekcsinyből bűnügyet kovácsolt

Partos községben négy fiu — valószinüleg a kalandorokról és rablókról szóló ponyvafüzetek hatása alatt — elhatározta, hogy pénzt szerez. A legidősebbik tizenhárom esztendős közülök. Miután Partoson nincsen bank, amelyet ki lehetne rabolni, belopóztak a templomba, kifosztották a perselyeket és az ott talált száztizennégy leien megosztozkodtak. A dolog azonban hamarosan kitudódott, a szülők alaposan helybenhagyták csemetéiket és az általuk elcukrozott száztizennégy leit megtéritették ugy, hogy az egyházközségnek károsodása nincsen. Tudomást szerzett azonban az ügyről a csendőrmester is. A négy gonosztevőt letartóztatta, egész napon keresztül vallatta őket és kihallgatásukról terjedelmes jegyzőkönyvet vett föl. Aztán annak rendje és módja szerint a négy imposztort egymáshoz kötözte és behozta őket a városba az ügyészségre. Az ügyészségen Mihalovicz István dr. ügyvéd járt el a négy fiu érdekében. Azzal érvelt, hogy legfeljebb gyermekbiróság elé lehetne őket állitani, de rendes bünvádi eljárás alá koruknál fogva nem vonhatók. Az ügyészségen a közbenjárásnak meg is volt az eredménye és a négy fiut szabadon bocsátották, illetve átadták azokat értük jött szülőiknek.

Felebbezések és feljelentések a Duca-utca burkolási munkáinak a Bitumen részére való kiadása miatt

Nem kell jövendőmondónak lenni ahhoz, hogy az ember bizonyos dolgok bekövetkezését előre lássa. Ilyen dolog volt az is, hogy a Duca-utca burkolási munkálatait a Bitumen-cég kapja meg. A más cégektől való ajánlatkérések csak bizonyos formalitások előidézéséhez voltak szükségesek. A feltételek eleve annyira a Bitumen testére voltak szabva, hogy más cég nem is jöhetett tekintetbe, azon egyszerü oknál fogva, mert a város által követelt burkolási módra a Bitumennek szabadalma van. Tehát Kolumbus tojása volt kitalálni, hogy más cég nem kaphatja meg ezt a munkát. Értesülésünk szerint a dolog azonban ezzel nincs befejezve, mert az ideiglenes bizottság határozatát nemcsak megfelebbezik, hanem egyben a vizsgálat meginditását is kérik a minisztériumtól. A szo baton délután tartott árlejtést ugyanis a legnagyobb sürgősséggel már hétfőn délután megismételték, amikor a közbeeső vasárnap és weekend-szünet miatt nagyon jól tudhatták, hogy az iratok beszerzése lehetetlenség. Ilyenformán az a látszata van a dolognak, mintha a második árlejtés eredménytelenségét tudatosan idézték volna elő. A város lakosságának, amelynek ujabbi millióiról van szó, nemcsak érdeke, hanem joga is tisztán látni. Ezt a tisztánlátást lenne hivatott szolgálni a miniszteri vizsgálat. Hogy ebben az esetben a komprimált aszfalttal való burkolás munkája ujabb késedelmet szenvedne, éppen ezen szabadalmazott eljárásnál nem bir jelentőséggel, mert a Bitumen-féle eljárás csak a meleg nyári hónapokban alkalmazható. A cégnek mindössze körülbelül négy hét állana rendelkezésére és ennyi idő alatt a munkának egy elenyésző kis része végezhető csak el, az ut tehát legjobb esetben a jövő év őszén lenne átadható a forgalomnak. Amennyiben erőszakoltan a nyári hónapokon kivül is akarná a munkákat végeztetni, olyan burkolást kapna a Duca-utca, amilyenre szomoru példa nem egy van már városunkban, — ugyancsak a Bitumen-cég jóvoltából. Az eddigi tapasztalatok alapján a legnagyobb óvatosság tehát legalább is indokolt.

HIREK

Előfizetési árak:
Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750— l
Nyugdijasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 6 leit fizetnek.
Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 peng
Magyarországi **nyugdijasok** havonta negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
3—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—42.

A szerkesztésért és kiadásért főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung" nyomda nyomása.

Nyugdijas dala a bon

A nyugdijas morfondéroz,
szegény feje spekuléroz:
egy izben már, hej, kaptam bont,
megint kapok, kormány ugymond,
egy bon és még egy bon — ugy tom
kakasucese, az már két bon,
hát azért is sok a gondom,
mert a két bon az már bon-bon,
ez a bon-bon biz nem édes,
zsebem üres, gyomrom éhes.

Kóró I

Részeg barátok

Két fiatal ember lép a dohánygyár
letti Bega-hidra. Mindkettő alaposan b
szelt valahol. Dülöngélnek és dalolnak.
kább dudolnak és dadognak.

A hid közepe táján megállanak és
szerre disputálnak. Arról van szó, hogy
lyik korcsmába menjenek. Véleményei
lentétesek. Azon vitatkoznak ugyanis,
melyik korcsmában jobb az ital. Pedig
abban az állapotban vannak, amikor
igen érzik az ital izét.

Indulatba jönnek. Sértegetik egy
Röpköd a levegőben a szamár titulus.
sebbik hevesebb és gyors mozdulattal
vágja magasabb társát. Az nem üt vi
hanem érthetetlenül bámul. Aztán kifa

— A legjobb barátom pofon vágott!
nem élem tul!

A következő pillanatban átveti mag
hid korlátján és beleveti magát a Begá

A másik pedig odakönyököl a korlát
nézi, hogy pajtása hogyan lubickol a ha
ban. Nyugodtan nézdegél akkor is, an
Trandafir László, fiatal uszó, ki é
arra járt, ledobta magáról a kabátját,
uszott a fuldoklóhoz és azt a partra vi

A kimentett ifju ujra felballag a h
odalép barátjához és igy szól:

— Máskor nem ütsz pofon?

— Nem — felel a kisebbik, — bizony
nem.

Kezet fognak és az életmentővel nem
rődve eltávoznak. Bizonyosan vala
korcsmába mennek, de most már nem v
koznak azon, hogy melyikbe. (Ando

BORULÁS MELLETT HŐSÉG. Te
borus idő mellett jelentékeny meleg
Délben a hőmérő a napon 30, árnyékba
fok meleget mutatott. A késő esti órál
eső esett. A meteorológiai intézet jel
Változó felhőzet mellett sok helyen, k
az északi részeken eső várható, a hőmér
let kissé emelkedik, mára délnyugati és
gati irányban szél várható.

— Francia tábornagy temetése. Na
ban tegnap temették a néhány nap előt
hunyt Lyautey francia tábornagyot.
temetésen a kormány képviseletében
tain tábornok mondott gyászbeszédet.

Az idény főeseménye az Előre Evezős-Egylet f. évi augusztus hó 11-iki

kerti ünnepélye

Kezdete este 10 órakor / Gazdag müsor / Mulatságos meplepetések / Tán

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

...Tanuknak beidézett embercsopor-
[...] türelmetlenül sétálnak fel és alá a
[tö]rvényszék folyosóján és amikor már
[elfára]dtak, mint a csirkék a létrán,
[...]s fölött foglalnak helyet a hideg
[...]n. A törvényszék folyosóján még
[...]g nem állitottak fel padokat, ugy
[...] az itélőtáblánál van. Idős embe-
[...] hajtoznak, gyenge nők sopánkod-
[...] beteg férfik elszédülnek, szivbajos
[...]ek elesnek, de a törvényszék fo-
[...] büszkélkednek a padok hiányá-
[...] mi elvégre egy kicsit szégyen is.

[M]eghalt Gozsdu Elek főügyész öz-
[...] Gozsdu Elekné, született
[...] Hermina, az 1919-ben elhalt
[...] Elek királyi főügyész özvegye,
[...]y esztendős korában tegnap
[...] — miután Magyary Pál
[...] feladta neki a haldoklók szent-
[...] elhunyt. Férje halála óta teljes
[...]ultságban élt. Állandóan várta
[...]rgy fiát, aki mint huszárönkén-
[...] gháboruban a limanovoi csatá-
[...] halált halt. Az anya azonban
[...] fia halálában, állandóan vára-
[vi]sszatérésére és csakis arról be-
[h]ogy a fia egy szép napon haza-
[...]lhunytat Eidenmüller Ele-
[...] nagykikindai ügyvéd és annak
[...] gyászolja. Az elhunyt temetése
[...]eken délután hat órakor lesz az
[...] városi temető halottas kápolná-

[...]sági magyar ifju sikeres vizsgája
[...] Zápory László, a bécsi konzuli
[...] hallgatója az idei tanév végén ki-
[...]el vizsgázott. Zápory László, a
[...]ry Viktor caransebesi kereskedő-
[...] bécsi konzuli akadémia abszolvense
[p]árisi Sorbonne egyetemen fogja ta-
[...]ait folytatni, hogy megszerezze az
[...]lományi oklevelet.

[T]eljesen modern
[...] szobás lakás
[...]rnhelm-palotában, I., Str I. G.
[...] (Börze-utca) 2, november 1-re
kiadó.

[Me]gfogadta a tanácsot és öngyilkos
[...]csben néhány hét előtt De Neef an-
[ban]kár feljelentést tett Orssich gróf-
[...], akit azzal vádolt, hogy százötven-
[...]trák schillinget csalt ki tőle. Amikor
[...]ő a feljelentésről értesült, méltatlan-
[...] megjegyezte, hogyha egy gentleman-
[...]smi történik, az nem szalad a rendőr-
[...]hanem öngyilkos lesz. De Neef angol
[...] megfogadta ezt a tanácsot és való-
[ön]gyilkos lett. Nagy meglepetést kel-
[a]mikor végrendeletét felbontották és
[...]t, hogy az angol bankár minden va-
[...] Orssich grófnőre hagyta.

[F]elveszünk
[...] bánsági szinház részére fiatal
[l]eányokat korushoz és ballethez
[é]s fiatal férfiakat jó hanggal
„Marioara Cinsky" társulatába.
[Próbaj]átások d. e. 9—12 és d. u. 4—6-ig
a városi szinházban.

[—] A Skoda-bizottság irásokat tanulmá-
[nyoz.] A Skoda-ügy parlamenti bizottsága
[teg]nap délután tartott ülésén ugy határo-
[zott,] hogy a kihallgatásokat egyelőre nem
[folyta]tja. A bizottság tevékenysége a külön-
[féle] okmányok tanulmányozására szoritko-
[zik é]s ez a munkája több napig fog tartani.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK tegnapi huzásán a következő nagyobb nyereményeket sorsolták ki: egy millió leit nyert a 22.707 számu sorsjegy, 50.000 leit a 69.200 számu sorsjeggyel huztak ki, mig a 30.000 leies nyeremény a 13.326 számu sorsjegynek jutott. 25.000 leit nyertek a 20.083, 36.522, 45.648, 49.691, 55.457, 57.355 és 65.341 számu sorsjegyek. Ezenkivül számos kisebb nyereményt huztak ki.

— **Gyászistentisztelet Berlinben Dollfussért.** Berlinben tegnap délelőtt a Szent Hedvig székesegyházban Dollfuss osztrák kancellár lelkiüdvéért gyászistentiszteletet tartottak. Az istentiszteleten Hitler képviseletében Papen jelent meg. Ott volt ezenkivül a diplomáciai testület teljes számban.

Tudja-e Ön, hogy mi a HORMON?
AZ ORVOSTUDOMÁNY KORSZAKALKOTÓ LEGUJABB FELFEDEZÉSE!
EUKUTOL 6 BIOLOGIKUS
HORMON-KRÉM ÉS
EUKUTOL BŐROLAJ
a hormonmüködést serkenti, bőrrokonalkatrészeket tartalmaz, amelyek arc- és testbőrét táplálják, apolják, hüsitik, gyógyitják és megfiatalitják. NAPÉGÉS ELLEN VÉDIK! Próbálja ki, meggyőződik páratlan hatásáról.
Eukutol 6 kisdoboz — Lei 20
Eukutol 6 nagydoboz — Lei 40
Eukutol bőrolaj kisüveg Lei 60
Eukutol bőrolaj nagy „ Lei 120
Vezérképv.: Rózsa Royal Drog. R.T. Cluj
Kapható minden jobb szaküzletben

Divatba jöttek ujabban a szegény leányok

Nagyon divatba jöttek az utóbbi évtized alatt. Félreértés ne essék. Nem ugy jöttek ők divatba, hogy például az egyes nemzetek vagy a társadalom ezután felkarolja őket, mintegy kiegyenlitő igazságkép a velük történt eddigi sok igazságtalanságért. Nem. Egyáltalán nem arról van szó, hogy ezután őket veszik először észre a gazdag leányokkal szemben, ha megjelennek a társadalmi élet különböző hóditó terein, és a pénz csábos varázsát nagylelküséggel megtörve az összes pártiképesek őket fogják körülrajongani és végül is holtomiglan-holtodiglan boldogitani a családi fészek melegében. Ezzel szemben pedig a gazdag leányoknak a mellőzöttség keserü érzésével kellene szégyenkezniök diszes pártájukat takarva. Egészen másról van itten szó. A szegény leányok más valami formában jöttek divatba. Azon gondolkoztak ugyanis a háboru utáni társadalmi problémák figyelői, regény és szindarabirók, hogy mit is kellene már csinálni ezekkel a „szegény ördögökkel", akik között végeredményben igen nagy számban — bosszantóan nagy számban — vannak ügyesek, szépek, tehetségesek. És nem tudnak zöldágra vergődni. Szentimentális női irók megirták már ezerszer őszi hangulatu melankóliával a „karcsu, szép, szomoruszemü nevelőnő" élettörténetét, aki addig küzdött az élettel, rosszmáju urnők és gazdag kisasszonyok ármánykodásai ellen, mig végre is eljött a megváltó lovag, aki a boldogság diadalától ittasan vezette karján méltó helyére — ősi kastélynál ritkán adták lejebb — a szegénység drága mártirját. Ezek a naiv históriák azonban a háboru utáni reális ifjuságnak már annyira az idegeire mentek, hogy dühöngve vágták oda a második kötetet. Igy jött aztán rá néhány regény- és szindarabiró, hogy a szegény leányt megint divatba kell hozni. De nem a régi recept szerint. Frissen szervirozva. A regény vagy szindarab hősnő-csemegét meghagyták ugyan szépnep, öntudatosnak, esetleg erényesnek is, azonban a körülötte zajló életgarnirungot már nem hamisitják, hanem meghagyják különlötte a maga való igazságában. Ennek következménye aztán bizony már ritkán a dusgazdag, fess férj karjaiban megtalált nyugalom, hanem lelkettépő szenvedés és kiméletlen kijózanodás az igazi élettel szemben. Több mint szerelem... Kit nem rázott volna meg a töpörtyüt vacsorázó szegény doktorkisasszony lemondása vőlegényéről a dusgazdag bankigazgató leánya javára?... Drámai feszültség és a feketén lehulló, feneketlen mélységekbe zuhanó ráeszmélés, halál és megváltó élet között lebegő regényhősnő lett a szegény leányból, aki divatba jött jobban, mint valaha regényekben és szindarabokban. De csakis ott. És ott is csak azért, mert hálás témának bizonyul, amin vigan lehet keresni dollárokban és szerény európai valutákban egyaránt. (G. O.)

— **Negyven év óta számolja a csillagokat.** A világhirü oxfordi egyetem a Master of Art — A tudomány mestere — cimmel tüntette ki miss Ethel Bellamyt, egy tudós angol hölgyet, aki a csillagok számlálásával foglalkozik. Miss Bellamy mintegy negyven esztendeje foglalkozik már a csillagszámlálással és megfigyeléseiről eddig tizenegy vaskos kötetet irt. Európa valamennyi nagy csillagvizsgáló állomásától meghivók érkeznek a számára. Legujabb kutatásai a földrengéssel vannak kapcsolatban és ezen a téren is nagy eredményeket várnak tőle.

* **Templomi bucsu a Bessenyey-telepen.** A Bessenyey-telepi római katolikus egyházközség augusztus 19-én üli meg templomi bucsuünnepélyét. Korán reggel zenés ébresztő figyelmezteti a hiveket a nagy napra, majd felvonulnak a bokrétás bucsupárok a templomhoz. Délelőtt kilenc órakor ünnepi nagymise lesz, utána a templom előtt térzene. A templomtéren felállitott sátrak között egész napon keresztül népmulatság lesz. Délután három órakor a Plank-féle vendéglőben a templom javára elárverezik a bucsuünnepi csokrot. Este táncmulatság fejezi be a bucsunapi ünnepélyt.

— **A Glória dalárda közgyülése** vasárnap, augusztus 5-én a harmadik kerületi Piata Crucei (Kereszt-tér) 4. szám alatt levő helyiségében lesz.

* **Akik életünkért harcoltak.** Paul de Kruif már 26 éves korában a michigani egyetem bakteriologiai tanszékének rendkivüli tanára volt. Ugy ottani, mint Rockefeller intézetbeli munkássága olyan eredményesnek mutatkozott, hogy neve csakhamar a legszélesebb tudományos körökben is közismertté lett. Könyveiben azonnal szembeötlik az a szinte szenvedélyes vágy, hogy a nagy orvosi felfedezések lényegét és történetét az egész világgal megismertesse. Elragadó természetességgel, történethiven és mégis szárnyaló fantáziával mondja el a modern kutatók élettörténetét, szinesen festi le a nagy orvosi felfedezők romantikus önfeláldozását. De még a legtragikusabb helyzetben sem felejtkezik meg a szerzőre oly jellemző férfias, felemelő, sajátos humorról. A remekül kiállitott hatalmas kötet 350 oldalon diszkötésben 180.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj (Kolozsvár).

— **Halálos zuhanás a cséplőgépről.** Magócsi Antal negyvenkét éves munkás, aki Kögler János freidorfi (szabadfalui) cséplőgéptulajdonos gépénél dolgozott, munka közben a gépről lezuhant és olyan sulyos sérüléseket szenvedett, hogy meghalt. Halálát özvegye és három gyermeke siratják.

Végre megérkezett a „Székely-Selters" **gyógy- és ásvány-borviz**, amelyik a világhirü Niederselters vizzel nemcsak egyenértékü, hanem gazdag ásványtartalmánál fogva sokkal nagyobb gyógyhatása van s aránylag alig kerül valamibe az idegen Selterssel szemben. A Székely-Selters legjobb gyógyviz vese, tüdő, epekő, gyomorégés és gége bántalmak ellen. Kiváló az emésztési zavarok eloszlatására is. Kapható minden füszerüzletben. 1 liter ára 16 lei, az üvegért 5 lei visszajár. Megrendelhető a **Székely-Selters főlerakatán** [...] Piata Traian 2. sz. Telefon 189.

* [André] Malraux: **„Emberi sorsok"** cimü regénye az 1933-as irodalmi Goncourt-dij nyertese lett. 33 éves volt André Malraux, mikor világhirü könyvét megirta. E különös hangu regénynek nincsenek főmotivumai, mint ahogy főalakjai sincsenek. Az Emberi sorsokban minden elmosodó epizód, minden, még a leghalványabban érzékeltetett figura is fontos és nélkülözhetetlen. Van a regénynek egy jelenete, amikor a halált váró Sanghaiban egy Tsen nevü kinai arról beszélget a feleségével, hogy helyesen cselekedett-e az asszony, amikor megcsalta egy német orvossal? Ennek a jelenetnek szemérmes szépségét és drámai feszültségét nem lehet elfelejteni. Kollektiv regény az Emberi sorsok. Olyan, amelynek eddig legismertebb képviselője Dos Passos volt a világirodalomban. De szinesebb és érdekesebb Dos Passos munkáinál, mert André Malraux alakjai közelebb férkőznek az olvasóhoz, leegyszerüsödött müvészete folytán valósággal sorsközösséget érzünk velük. André Malraux regénye az uj lendületet vett uj francia irodalom revellációja. A 301 oldalas finom fehér famentes papirra nyomott pazar kiállitásu könyv ára füzve 102.— lei, izléses egész vászonkötésben 126.— lei. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen Lepagenál Cluj (Kolozsvár).

Augusztus 1-én
megnyitottuk
fióküzletünket
a Principele Carol (Józsefvárosban) a Mária-szoborral szemben
DUSCHNITZ R.-T.
IV., Bulev Carol 5.

— **Vizbefulladt asszony.** Perich Katalin negyvenkét éves periami (perjámosi) lakosnő fürdés közben a Marosba fulladt. A szerencsétlenül járt asszony holttestét a folyó hullámai most vetették ki a partra.

Hétfő az utolsó nap
amikor jelentkezhetik a Bécs—Budapestre induló filléressel való utazásra. Jelentkezés a Déli Hirlap kiadóhivatalában

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

— A fogházigazgató fiának házassága. Selariu Dimitrie, a fővárosi kereskedelmi akadémia hallgatója, Selariu János, a helybeli fogház igazgatójának fia, vasárnap délután a második kerületi román székesegyházban oltárhoz vezeti Grivei Annát. Házassági tanuk Coman Ágoston főpolgármester és neje lesznek.

Kibővitik a kompenzációs kereteket. Fővárosi értesités szerint a kormány gazdasági bizottsága azzal a tervvel foglalkozik, hogy kibővíti a kompenzációs keretet, mert az eddigi rendszer miatt az érdekelt külföldi államok gazdasági retorzióval fenyegetnek.

— Magyar gazdakör strandünnepélye. Nagyszabásu nyári kirándulást rendez vasárnap, augusztus tizedikén a fratéliai (ujkisodai) magyar gazdakör a timisenii (sági) strandra. A kirándulókat vonat és egész napon át közlekedő autóbusz viszi ki a Temes partjára, ahol a rendezőség számos szórakozást és meglepetést készit elő a közönség számára. A strandon többek között a Kinizsi legjobbjai birkozó versenyt rendeznek, a TMTE válogatottjai pedig boxmérkőzést bonyolitanak le. Ezzel a sportrajongók kivánságát teljesiti a gazdakör, mig a müpártoló közönséget a fratéliai (ujkisodai) magyar és román dalárda, a református mükedvelő csoport, valamint zenekar fogja szórakoztatni. A kellemes szórakozáshoz járul a strandon a lacikonyha, ahol hal- és borjupörkölt, valamint halpaprikást szolgálnak fel. Rossz idő esetén a kirándulást a következő vasárnapra halasztják el.

Szenzációs nyárivásár és maradékhét a Népáruházban
Timişoara I., Piaţa Unirii (Domtér) 9

— Megfojtotta gyermekét, majd őrültséget szinlelt. Clujon (Kolozsvárott) Ratiu János vasuti munkás féltékenykedett a feleségére és emiatt állandó veszekedés volt köztük. Néhány hónap előtt a házaspárnak kis gyermeke született és a féltékeny Ratiu kétségbe vonta, hogy a csecsemőnek ő volna az apja. Egy alkalommal, amikor felesége nem volt odahaza, Ratiu a gyermeket megfojtotta. Felesége feljelentésére letartóztatták és akkor a felelősség alól ugy akart kibujni, hogy őrültnek tetette magát. Hónapokon keresztül vizsgálták lelki állapotát és a törvényszék tegnapra tüzte ki a tárgyalást. A biróság ugy döntött, hogy a vádlottat ujból megvizsgáltatják.

— Kezdődő ütőérelmeszesedésnél reggel éh gyomorra egy pohár természetes **„Ferenc József”** keserüviz ugy az alhasi pangást, mint az emésztés renyheségét megszünteti, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást mérsékli.

— Tiz év után letartóztatott rablógyilkos. A cluji (kolozsvári) rendőrség tiz év óta körözte Veres Miklós büntetett előéletü egyént. Veres különböző betöréseket és lopásokat követett el és rablógyilkosság is terheli a lelkét. A rendőrség most megtudta, hogy Veres Miklós Clujon a Dragalina-utcában egy prostituált nő lakásán lappang. A detektivek éppen abban a percben fogták el Veres Miklóst, amikor a nő pénzt adott neki, hogy azon a fővárosba utazzék.

— A vetélytárs bosszuja. A szerelemféltés véres támadásra vezetett a severini (szörényi) Gruin községben, ahol Radu Péter és Sirbu Tibor gazdalegények egy leánynak udvaroltak. A leány a csinos megjelenésü Sirbut tüntette ki, amiért a leány másik udvarlója bosszut esküdött. Radu Péter az egyik este megleste szerencsés vetélytársát és botjával hátulról többször fejbevágta. Sirbut sulyos fejsérüléseivel a lugoji kórházba szállitották.

Sport

A Romania próbálkozik

A Romania vezetősége még a Banatul-pálya méretezését is kifogásolta és ennek alapján ugyancsak óvást jelentett be a TAC ellen elveszitett mérkőzésből kifolyólag

Az a sajtókampány, mely a cluji (kolozsvári) napilapokban a TAC—Romania mérkőzésből kifolyólag megindult, egyedülálló a sportirás terén. A legvadabb vádak hangzottak el hivatalos vezetők ellen és nincsen hely, ahol az ilyen alaptalan vádakkal szemben megóvják a tisztakezü sportembereket. Vádolták a birót pártoskodása miatt, elfelejtették azonban megirni, hogy a cluji (kolozsvári) mérkőzésen mit müvelt a biró és a közönség a TAC csapatával. A második TAC—Romania mérkőzésen nem történt más, mint az, hogy a TAC csapata alaposan elverte a port a Romania csapatán és ezzel csattanós választ adott a cluji (kolozsvári) botrányos mérkőzésre.

A zöld gyepen nem sikerült, próbáljuk a szövetségnél elintézni az ügyet — mondották a derék cluji vezetők. Két TAC játékos játékjogán kivül a Banatul-pályának méretezését is kifogásolták a mindenttudó sportvezető urak. Azt a Banatul-pályát találják szabálytalannak, amelyen több mint két évtizedes sereg bajnoki és nemzetközi mérkőzésen kivül már román nemzeti liga bajnoki mérkőzéseket is játszottak. A Romania óvásának ezen része nevetségszámba megy és csak azért emlitjük, hogy feltárjuk egyes sportvezetők komolytalan munkáját, mellyel a szövetség müködését akadályozzák. A szövetséget tudatosan félrevezető cluji (kolozsvári) vezetőket a szabályok értelmében sulyosan kellene megbüntetni és akkor valószinüleg nem operálnának ilyen nevetséges óvásokkal. A futballszövetség a Romania óvását egyébként mint alaptalant elutasitotta ugy, hogy a TAC csapata végleg a nemzeti ligába került.

NEM LESZ LIGA-BAJNOKSÁG, MARAD A NYOLCAS LÉTSZÁM

A nyugati liga legujabb határozata folytán még sem bonyolitanak le az elkövetkezendő futballszezonban liga-bajnokságot és ilyképpen minden marad a régiben, tehát az első osztály nyolcas létszámát sem változtatják meg.

*

Megérkezik a futballszövetség skót trénere

A román futballszövetség régi tervét hajtja most már végre. Külföldi trénert hozatott, hogy a román futballjátékosokat a megfelelő oktatásban részesitse. A futballszövetség elhatározását sportkörökben nagy rokonszenvvel fogadták és a jónevü skót tréner, Farmer Péter, rövidesen az országba érkezik. A skót tréner megérkezése után meglátogatja az összes nagyobb romániai sportcentrumokat, hogy végignézze a vezetése alá kerülő játékosok formáját. Egy hónapig fog tartani körülbelül ez munka és csak azután kezdődik el ténylegesen a tréner hasznos működése. A futballjátékosok csak örülhetnek az uj tréner jövetelének, mert bizony sok játékosra fér rá a stilus és különösen a fegyelmezettség elsajátitása.

A szövetség tanácsának ülését elhalasztották

Jelentettük, hogy a sportszövetség tanácsa augusztus 11-én ül össze, ahol több fontos ügy kerül letárgyalásra. A legujabb jelentések szerint azonban, ezt az ülést csak augusztus 25-én fogják megtartani. Mi lesz akkor a nemzeti liga második osztályával?

*

Meglesz a nemzeti liga második osztálya

A selejtező mérkőzéseken elvérzett csapatok, mint már a Déli Hirlap jelentette, a szövetségtől a nemzeti liga második osztályának felállitását kérik. Fővárosi jelentések arról számolnak be, hogy a szövetség körében nem idegenkednek egy ilyen osztály felállitásától, melyben helyet foglalnának a selejtező mérkőzéseken kiesett csapatok, a volt többi nemzeti ligacsapatok és a kerületi bajnokok. A tizenkettes létszámot azonban ez az osztály sem haladhatja meg.

*

Mercet svájci biró lemondott a további biráskodásról

A jónevü svájci biró ellen a svájci sportszövetség vizsgálatot inditott feljelentés nyomán. Mercet vezette ugyanis az olasz—spanyol mérk ebből kifolyólag érték a támad gyanusitások. Mercet nem tür személye ellen alaptalan felje miatt vizsgálatot inditsanak, in mondott a további biráskodásr a svájci vezetőket meglepetés érte.

— Női foglyok éhségsztrájkja. zovszkij Vladimirovics Pál, tólagos orosz herceg kedvese és Achrutina Nina még mindig beli ügyészségi fogház lakója. gráns orosz nő most ugy akarta lábra való helyezését kierőszakol négy napos éhségsztrájkot folyt fogház cellájában. Achrutina Nin ban már meggondolta magát és szeresen étkezik. Éhségsztrájkba Rostás Rozália is, Timár Is hirhedt betörőkirály kedvese, édesanyját vizsgálati fogságban Rostás éhségsztrájkja azonban c napig tartott, mert belenyugodv helyzetébe, már magához veszi n lét.

Amatőr fényképész
Nagy érdeklődést váltott ki a t
dijak kiosztá
amelyeta GEVAERT-művekrend
A szép dijeredmény 1934 évben még érdel
összesen 122 dij Lei 72.000 é
Timişoarai-temesvári egyedüli képvi
Kecskeméti fotószaki
Kérjen még ma kimeritő ismer

*** A Filharmonia dalárda** augusztu vasárnap nagyobbszabásu társas lást rendez Nadrágra. A dalárda ve ezuton kéri az egyesület müködő, tagjait és barátait, amennyiben a kir son részt óhajtanak venni, jelentsé az egyesület főtitkáránál, Reic Alajosnál 22-22 telefonszám alatt. A teli dij személyenként 120 lei, pártol nak 100 lei.

— Halálos gránátrobbanás tö Galati közelében levő Camuiana határában. A háboru idejéből sz gránátot Sicoianu és Picior gazdák találták a mezőn. A gaz akarták nyitni a gránátot, amely ban felrobbant és Picioroaga nyomban megölte, mig a másik életveszélyesen megsebesitette.

— Terjed a vérhasjárvány Erd Clujon (Kolozsvárott) már a másod vérhas-járvány dühöng. Annak e hogy a hatóságok mindent elkövetnel vány leküzdésére, a megbetegedések sen a külvárosokban egyre számo lesznek. A kórházakban ötvennél tö has beteget ápolnak, de félő, hogy ez továbbra is emelkedni fog.

— Lelőtte hütlen kliensét. A fő Bulevardul Elisabeta népes és mas utcáján véres támadás játs le. Fotace fővárosi szálloda tu nos az utcán sétált és közben talál Protopovisescu Eugen vol védjével, akitől azonban nemré megvonta a megbizást. Az ügyvé klienséval szóváltásba keveredett, revolvert rántott és a szállodás m lőtt. Fotace szállodást sulyos sérül kórházba szállitották, a merénylő védet pedig letartóztatták.

Ihász—Fekete szintársulata
a Sörgyár udvarában

Pénteken este 9 órakor:
Zsindelyezik a kaszárnya tetejét
Minden jegy 20 lei
Szombaton este 9, vasárnap délután 6 és este 9 órakor:
Cserebogár sárga cserebogár
operettbemutató
Hétfőn este 9 órakor:
Drótostót
operett, minden jegy 20 lei
Kedden és szerdán este 9 órakor: Csak felnőtteknek!
Hölgyeim elég volt
bohózat Premier!

Mozi

Péntek, augusztus 3.

Apolló-mozi: A boldog utazás.
Capitol-mozi: A boldog utazás.
Forum-mozi: Az áladjutáns.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Szinház

Cserebogár uralja a magyar szinház hétvégi műsorát

…i szinkörben ma pénteken este ki-
…kezdettel a Zsindelyezik a kaszár-
…ét cimü slágeroperett kerül szinre
…szereposztás mellett. Gacsaj Pis-
…etét egységes helyárakkal husz
…heti meg mindenki. A Zsindelyezik
…nya tetejét cimü operett szabadtéri
…iránt városszerte nagy érdeklődés
…meg. Szombaton este premier lesz
…szinházban, ahol a hangulatos Cse-
…sárga cserebogár cimü uj operett
…mutatásra. A nagy gonddal előké-
…remiernek az Ihász—Fekete szin-
…uj tagjai, Székely Bálint, Halmá-
…y és Kőszegi Dusu szubrett fellé-
…uj szint kölcsönözni. A Cserebogár,
…erebogár operett vasárnap délután
…ste kilenc órakor is szinre kerül. A
…nkör pénztára a téli szinházban dél-
…11 óra és délután 4—6 óra között
…zönség rendelkezésére. Este hat
…zdve a nyári szinháznál lehet je-
…tani. Előadás után minden város-
…villamos indul.

…ülföldi szinészek …nánlai vendégszereplésének feltételei

…ratalos lap egyik juliusi számában
…ri határozat jelent meg, amely a
… szinészek, artisták és zenészek ját-
…gedélyének rendszerét teljesen ujjá-
…te. A miniszteri határozat értelmé-
…nden eddigi más intézkedés hatályát
…te és a következő intézkedés lépett
…külföldi elsőrangu szinész bármikor
… időtartamra nyerhet játszási enge-
… ország területén. Ez az engedély
…etesen csakis arra az évre szól, mi-
…állitották és az semmilyen körülmé-
nyek között meg nem hosszabbitható és meg nem ismételhető. Egy évben pedig egy szinész csakis egyszer jöhet be az országba vendégszereplésre. A külföldi artisták játszási engedélye három hónapra terjed. Ez az engedély azonban csakis a szindikátus igazolványával rendelkező artistákra vonatkozik. Külföldi zenész hat hónapra nyerhet játszási engedélyt a zeneszindikátus hozzájárulásával, ha ez igazolja, hogy olyan instrumentális zene müvésze, amelynek az országban nincsen hivatott müvelője.

HETI MŰSOR:

Pénteken este 9 órakor: Zsindelyezik a kaszárnya tetejét.

Szombaton este 9 órakor: Cserebogár sárga cserebogár.

Közgazdaság

Lemorzsolódnak a gabonaárak

mert a malmok egyáltalában nem vásárolnak és az élénk kinálat mellett alig akad vevő

A bánsági gabonapiacon a buza továbbra is lanyha irányzatot mutat és az uj termés árfolyama az üzlettelenség következtében fokozatosan lemorzsolódik. Kinálat van az összes terményárukban, azonban vevő csak elvétve akad, ami egyáltalán nem változtat a jelenlegi gabonapiaci helyzeten. A malmok teljesen visszavonultak az üzlet elől és egyelőre felhalmozott buzakészletüket használják fel, mig a gazdák várakozó álláspontra helyezkednek és élénken figyelik, hogy mikor indul meg a kormány ujabb buzavásárlási akciója a vidéken. Kilátás van ugyanis arra, hogy az állam ismét közbe fog lépni a buza árfolyamának helyreállitása érdekében és a mezőgazdasági szövetkezeteknek ujabb összeget folyósit buzabevásárlási célokra. A kormány intervenciós vásárlása minden valószinüség szerint fellenditi megint a normális üzleti forgalmat és sikerül majd biztositani ezáltal az uj-buza szilárd árát.

Az uj buzáért jelenleg 400—410 leit kérnek a gabonakereskedők, a 76 kilós temesi ó-buzát 390 leiért kinálják, mig a 77—78 kilós torontáli ó-buza ára 390—395 lei a piacon. A tengeri irányzata hetek óta változatlanul lanyha és szilárd árfolyama 245 leire csökkent. Lényegtelen változást mutat az árpa és a korpa, amely 215 leiről hirtelen 225 leire szökött fel. A repce 600 lei, a zab 215 lei, a takarmányliszt 250 lei, mig a kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 640 lei.

A Nemzeti Bank még beváltja a régi ezer leiseket. A régi kék szinü ezer leies bankókat — mint ismeretes — augusztus elsejével bevonták a forgalomból és azok már nem érvényesek. A Nemzeti Bank azonban további intézkedésig még mindig beváltja azokat érvényes uj ezer leies bankjegyekre. Akinek ilyen régi kék szinü ezrese még van, siessen beváltani.

Sztrájkoló hajómunkások. A galaci kikötőben horgonyzó Suceava kereskedelmi hajó matrózai kimondották a sztrájkot és elhagyták a hajó fedélzetét. A hajóvállalat ugyanis azt követelte a matrózoktól, hogy külön órákban dolgozzanak és pedig minden pótdijazás nélkül. A kikötői hatóság megkezdte az egyezkedési tárgyalásokat.

Emelkedik az adóbon árfolyama. A nyugdijasok körében bizonyára megelégedést kelt az a tény, hogy adóbonok árfolyama a tőzsdén 37 és fél százalékra emelkedett. Az adóbonokban jelentkező hausse okát gazdasági körök azzal magyarázzák, hogy az állam a közeljövőben uj belföldi kölcsönt bocsájt ki, amelynek egyik jegyzési feltétele az is, hogy adóbonnal száz százalékban jegyezhető. Az uj kölcsön ugyancsak négyszázalékos hozamu lesz, mint az adóbon, azonban abban különbözik tőle, hogy fixkamatozásu papir.

A vasut autobuszokat rendelt. Ismeretes, hogy az államvasut a hatalmas autobuszverseny leküzdése végett megszerezte a legfőbb utvonalak számára az autobuszközlekedési engedélyt és ezeken az utvonalakon autobuszokat és autókat fog járatni. Az államvasutnak tehát számos autobuszra lesz szüksége, amelyeknek elkészitésére a vasuttal üzleti összeköttetésben álló Astra-gépgyár kapott megbizást. A megrendelés alapján az Astra kibővíti üzemét és uj munkásokkal fogja szaporitani eddigi létszámát, ami Aradon a munkanélküliek számának csökkentésével fog járni. Az államvasut az utak és járművek számára több millió lei befektetést irányzott elő.

A magyar hitelszervezetek ujraépitése. Az országos Magyar Párt közgazdasági szakosztálya augusztus hatodikán délelőtt kilenc órakor a cluji (kolozsvári) székházában országos értekezlet tart az adósságrendezési törvények magyar vonatkozásairól, valamint a magyar hitelszervezetek ujjáépitése érdekében foganatositandó intézkedésekről. Az országos értekezlet rendkivül fontos ügyekben fog határozni, amelyek a gazdaközönséget és a hitelezőket egyaránt érintik.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti: Francia frank 6.60—6.90, belgas 23.50—23.80, angol font 505—515, olasz lira 8.65—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, lengyel zloty 18.80—20, svájci frank 32.55—33.40, dinár 2.20—2.50.

…Útlevél nélkül utazhat augusztus 10-én Bécsbe és Budapestre, ahonnan tetszés szerint aug. 15-én vagy 19-én térhet vissza. / CSAK AUGUSZTUS 6-IG LEHET JELENTKEZNI a Déli Hirlapnál

…markotányosnő

…ta: GEORGES D'ESPARBÈS

…nan jött ez az asszony? Bizonyá-
…okolból, előbb azonban megjárta
…nyországot, 1762-ben vidáman
…t a külvárosi tánctermekben, so-
…és szivesen szeretett, tizenöt év
…tizfele foglalkozása is volt s végül
…te a forradalom.
…ue Saint Jacques-on akadt össze
… őrmesterrel, aki valamikor szere-
…volt. Nyakába borult a délceg dra-
…snak.
…Csibikém, nem ismersz meg?
…ve elmosolyodott.
…Persze . . . ezelőtt ugyan szebb vol-
…ülönben hogy megy a sorod?
… asszony elpanaszolta ügyes-bajo…
…it.
…Tudod-e, — mondotta az őrmester
…ogy beállhatnál hozzánk? Az ezred-
…amugy sincsen szakácsnője . . .
…ztán gyanakodó pillantással nézte
…:
… Hanem ilyen állapotban . . . nem
…om . . . Mit csináljunk a gyerekkel?
… Semmi baj, — felelte kacagva az
…ony — a köztársaságnak szüksége
… honpolgárokra!

A 2. dragonyosezred másnap elindult Givet felé. Az uj markotányosnő, aki közben „beöltözködött", szintén velük tartott. Két nap mulva már mindenki rajongott érte. Jouve anyónak keresztelték el s boldogan ették a főztjét. Givetből Philippeville ellen vonult az ezred, hogy Dumouriez tábornoknak segitségére legyen, aki Mons-t ostromolta. Még aznap este rohamot fujtak. Jouve anyó a katonákkal együtt harcolt s egyike volt az elsőknek, akik behatoltak a várba.

Másnap reggel az ezredes megölelte őt.

— Szép győzelem volt, — mondotta Jouve anyó — de szegény Jouve elesett, én meg elvesztettem egy vadonatuj csajkát.

Az ezred innen Namur alá készült. Jouve anyó a legvéresebb kézitusába nyugodtan járt-kelt és itatta katonáit. Egy gránátszilánk elvitte balkeze kisujját. Jouve anyó nevetett:

— Még mindig megmarad kilenc! — mondotta nyugodtan s egy zsákmányolt zászlóval kötözte be a sebet.

Liége ostrománál ismét megsebesült, — ezuttal a lábát tépte fel egy golyó. Egy hét mulva behegedt a sérülés és ő ment tovább a katonákkal, harcolva és dalolva, fagyon, sáron és mocsarakon keresztül.

Ez a diadalmas mars boldoggá tette. Negyvenhatéves volt, bőrét kicserzette a szél és a hó. Férfiruhában járt és nevetve viselte el a katonaélet ezer szenvedését. Nem birta el a front mögötti életet s mikor a dragonyosokat pihenni küldték, ő elment a huszárokhoz, Charente alá, továbbverekedni.

Schröder osztrák tábornok harmadik rohama elszakitotta őt az ezredtől. Az ulánusok ki akarták végezni, — utóbb azonban kicserélték egy francia fogságban lévő osztrák ezredessel. Két nappal később fia született. Egyetlen napig sem feküdt, — gyermeket mindenüvé magával vitte.

Ekkor már ismerte őt az egész északi hadsereg. A vezénylőtábornokok nagyrabecsülték, hiszen az egész francia hadseregben nem volt még egy katona, akit Jouve anyó mellé lehetett volna állitani. Hamm mellett ő tárgyalt az osztrák parlamenterrel, aki fegyverszünetet kért. Tanácsait mindenütt meghallgatták s a katonák rossz élelmezését tökéletesen pótolta Jouve anyó jó kedve. Nem birta ki sokáig egyhelyen. Hammból, ahol tulságosan nyugodtnak találta az életet, Tirlemontba ment. Itt régi bajtársakkal találkozott; az 5-ös huszárok éppen harcra készülődtek.

— No, holnap meleg napunk lesz. Jouve anyó, — mondotta tréfálkozva az ezredes.

— Ott leszünk, ezredes ur, én és a fiam! — felelte nyugodtan Jouve anyó.

Másnap halálos sebet kapott; egy gránátdarab felhasitotta alsó testét. Az osztrákok tulereje elől a francia csapatok délfelé vonultak vissza. Jouve anyó az elhagyott csatatéren feküdt, mellette, bugyorba kötve, a fia.

— Árva lesz, — gondolta magában a haldokló — de majd a köztársaság fölneveli.

Még egyszer, utoljára meg akarta szoptatni a gyermeket. De ekkor elfuló hangon valaki vizért esengett mellette. Rátekintett; tiz-tizenkétéves megsebesült francia dobos volt.

— Igyatok . . . igyatok mind a ketten . . . mondotta elhaló hangon.

Másnap reggel széttárt karokkal, holtan találták meg. Mellette édesdeden aludt a gyermek és a sebesült dobos. Mindkettőnek szája még nedves volt a tejtől.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Rádió

Péntek, augusztus 3. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.40: Könnyü lemezek. 7: Könnyü zene. 8.15: Rádiózenekar. 10: Női ének. 10.30: Szaxofonmüvész játéka. 11.30: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hirek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd szalonzenekar. 1.30: Hirek. 2.30: Trió. 3.40: Hirek. 4.30: Diákfélóra. 5: Hanglemezek. 5.45: Időjárás, hirek. 6: Szent Erzsébet és a varázsló Klingsor. Sebestyén Ede felolvasása. 6.30: Zoltán Irén énekel. 7.10: A nő a családban. Sz. Szabó Mária előadása. 7.45: Sportközlemények. 8: Cigánymuzsika. 9: Falu. Három egyfelvonásos. 10.40: Hirek, időjárás. 11: Operaházi zenekar. 12: Jazz-zene. **Bécs.** 1: Müvészlemezek. 2.10: Szórakoztató zene. 5.50: Filmlemezek. 8.55: Vonósnégyes. 11: Rádiózenekar. 12.30: Jazz-zene. **Belgrád.** 8: Rádiózenekar. 11: Tánclemezek. **Milánó.** Este 9: Lemezek. 10.30: Szimfonikus hangverseny. **Róma.** Este 9.45: Schubert-Berté: Három a kislány, operett. **Prága.** Este 8.10: Szaxofon. 11.10: Lemezek. **Strassburg.** 7.30: Hangverseny. 9.30: Lemezek. 11: Vendéglői zene. **Stuttgart.** 8: Vidám zenésóra. 9.45: Operettzene. 10.45: Citerazenekar. 12: Tánczene. Éjfél után 1: Hangverseny. **Stockholm.** 7.30: Szórakoztató zene. 9: Zongoramüvek. 11: Lemezek. **Varsó.** 1.10: Lemezek. 2: Jazz. 5: Könnyü zene. 7.15: Jazz két zongorán. 9.12: Beethoven-hangverseny. 11.15: Könnyü- és tánczene.

Szombat, augusztus 4. Bucuresti. 1: Lemezek. 7: Rádiózenekar. 7.30: Wagner R. Tristan és Isolda. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hirek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd hegedü, zongorakisérettel. 1.30: Hirek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hirek. 5: Ezermestermühely. Ifjusági félóra. 5.45: Időjárás, hirek. 6: Magyar diákleány Cambridgeban. Hegedüs Nóra előadása. 6.30: Dalárda. 7.10: Nyári örömök, vidám csevegés. 7.40: Szimfonikus zenekar. 8.50: Dajbukát Ilona és Bársony István előadóestje. 9.30: Hanglemezek. 10.15: Hirek. 10.40: Cigánymuzsika. 11.45: Operaházi zenekar. **Bécs.** 2.10: Szórakoztató zene. 3: Müvészlemezek. 8.35: Dal- ésária-est. 12.5 zenekar. **Belgrád.** 7.30: Hangverse gánymuzsika. **Berlin.** 7.20: Bach zongoraszvitt. 11.50: Tánczene. Ró 10.30: Szimfonikus hangverseny. P te 9: Daljáték közvetités. 12: **Stuttgart.** 7.20: Tánczene lemezeke lencei közjáték dallal és zenével. É 1: Hangverseny. **Strassburg.** Est Tánczene. **Stockholm.** 7.15: Régi 8.30: Hegedü-zongora kettős. 11: T **Varsó.** 1: Könnyü zene. 6.15: Jaz gorán. 9: Chopin-müvek zongorá Könnyü zene. 12: Tánczene. **Zágrá** 9.45: Tamburazenekar játéka. 10.4 zek. 11.15: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betüvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jeligés hirdetések cimét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott irásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: (Belvárosban): Déli Hirlap kiadó tala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. Gy tér) 4. Fabrică (Gyárv.): Kardos-t Piața Traian (Kossuth-tér) és S Mercur (Gránátos-u.) sarok. P pele Carol (Józsefvárosban): M trafik, Piața Küttl. A hirdetés minden esetben előre fizeten

Jósnő!

Öregnek, fiatalnak megmondja egész életmenetét. Beszél hozzátartozóiról, szerelmi, törvényes, üzleti vagy családi ügyeiről. Diszkrét lakás. Timişoara IV., Str. Bonnaz 16/19. Tivoli mellett

Házasság

Különféle nemzetiségü

vallásu és koru urileányok és özvegyek, 200.000—30,000.000 lei hozománnyal férjhez mennének: birók, tisztek, orvos, gyógyszerész, tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabb rangu állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedüli megbizott **Barbes**, ált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca), Felhivásra házhoz is jövök. Telefon 22-80. (141)
Park-szanatórium mögött. (1350)

Negyven éves

bánáti születésül agglegény vagyok. Helyhezkötöttségem és elfoglaltságom miatt nem gondolhattam mindezideig házasságra most azonban mulaszthatatlanul elhatároztam magam egy boldog családi élet megalapozására s ugy érzem, hogy a tenyereimen fogom hordani azt az önzetlen, tisztamultu, jócsaládból származó hajadont vagy független uriasszonyt, kit jövendőbelimnek nevezhetek. Ipari vállalatom Magyarországon és Romániában van, melynek értéke egyésfél millió pengő és teljesen tehermentes, miért is a jövendőbelim hozományára nincsen szükség. Az a hölgy, aki komolyan gondol jövőjére, irjon teljes feladócimmel ellátott levelet „Gentilhomme" jeligére a kiadóba. Viccelődök és cimtelenek ne irjanak, de komoly hölgy levelét sürgősen kérem, mert előbbi hirdetésemre senkisem jelentkezett. (1362)

OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Alkalmazás

Nagyobb kifutó

felvétetik. II., Bulev. Reg. Maria (Liget-ut) 9, füszerüzletben. (1232)

Adás-vétel

Eladó

teljesen modern 2 szobás családi ház. III., Str. Cimitirului (Tigris-u.) sarok melletti ház. Érdeklődni délelőtt 9—12 és délután 3—6 óra között. Közvetitők dijaztatnak. (1364)

Keresek

nagyobb takaréktüzhelyet, kifőzdének. Cim a kiadóban. (1367)

Lakás

Modern 4 és 5 szobás

lakások kiadók. Papneveldei bérpalota I., Str. Lonovics 12. (Szent György-tér sarok.) (1354)

Házat

keresek haszonbérbe hosszabb időre Timisoara (Temesvár) valamelyik külvárosában nagyobb kerttel, esetleg földdel. Ajánlatok „Pontos fizető" cimmel ezen lap kiadóhivatalába. (1361)

Nagy világos

2 ablakos I. kerületi udvari II. em. szoba, konyhával, éléskamrával, villany- és vizvezetékkel 800 leiért kiadó. Cim a kiadóban. (1360)

Bérbeadó

a Str. Eminescu 4. számu Sinngr házban, eddig Appel vésnök ált helyiség. Felvilágositást nyujt D Ferenc ügyvédi irodája I., Bule Ferdinand 3.

Garantált tiszta

két szobás utcai lakás, szobával, szeptember 1-re, havi 1 ért kiadó. IV. kerület, Str. Müll tenbrunn (Begajobbsor) 5. szá mester.

Olvassa figyelemmel!

Mielőtt bárhol lakást bérelne, s dekében nézze meg a IV. keri Str. Müller Guttenbrunn (Begaj 5. számu házban kiadó 1—2 és 3 lakásokat.

Szépségápolás hajfestés tartóshull

J. WALTRIC fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Traian (Kossuth-tér) sarkán, villamos végállomásánál

Lipcsei őszi mintavásár 1934

Megnyitás augusztus 26
60% utazási kedvezmény
a német birodalmi vasutvonalakon!

Minden felvilágositást megad a

LEIPZIGER MESSEAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

vagy annak tb. képviselője **Angerbauer Jenő,** Timişoara I., Str. Gen. Praporgescu 3. Telefon 70

Minden előfizetőnk

akár régi, akár uj, aki előfizetési diját augusztusra is **legkésőbb aug. hó 20-ig kifizeti**

egy teljes regényt kap ingyen

Egy-egy regény 180—260 oldal terjedelmü. Mindenki, aki a kiadóhivatalban személyesen veszi át, semmit sem fizet, a kézbesitésért és kezelési költség fejében három leit kérünk a kézbesitőknek átadni, illetve postautalványon beküldeni, vagy a bizományosnak megfizetni. A könyvek kiosztását azonnal megkezdjük.

Fizesse ki hátralékát és megkapja a regényt!

Különféle

Fábián István

piros- és biciklilígazolványa elv Megtalálója a rendőrségen adja le

Elveszett karkötőóra

szerdán délután a weekend-str tulajdonosa átveheti II., Str. Ab Kovács-villa.

HIRDESSEN A DÉLI HIRLAPBA

TELEFON 2-52

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung" körforgógépén

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.